# BEKANNTMACHUNG AVVISO

|  |  |
| --- | --- |
| **ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG ZUR MAKRTERFORSCHUNG**  | **AVVISO PUBBLICO PER INDAGINE DI MERCATO**  |
| **xxxxxxxxxxxxxxxxxxx** | **xxxxxxxxxxxxxxxxxxx** |

|  |  |
| --- | --- |
| Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 50/2016, und das LG 16/2015 | Visto il D.Lgs. n. 50/2016, e la L.P. n. 16/2015, |
| **wird folgendes bekanntgegeben** | **Si rende noto** |
| Die vorliegende Bekanntmachung ist erforderlich, um die Marktsituation, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer und die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften zu ermitteln. | Il presente avviso è preordinato a conoscere l’assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati e le relative caratteristiche soggettive. |
| **1. Beschreibung** | **1. Descrizione** |
| **Das xxxxxxxxxxxxxxx (in der Folge auch Vergabestelle oder auftraggebende Verwaltung) mit Sitz in xxxxxxxxxxxxxxx (BZ), zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) xxxxxxxxxxxxxxx** beabsichtigt unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Proportionalität und Transparenz die Wirtschaftsteilnehmer zum betreffenden Verfahren für folgende Leistungen einzuladen:**xxxxxxxxxxxxxxx** | **Il xxxxxxxxxxxxxxx (di seguito anche stazione appaltante o amministrazione affidataria), con sede in xxxxxxxxxxxxxxx (BZ), indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) xxxxxxxxxxxxxxx** intende individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli operatori economici da invitare alla relativa procedura per le prestazioni seguenti:**xxxxxxxxxxxxxxx** |
| **2. Betrag und Eigenschaften der Lieferung** | **2. Importo e caratteristiche della fornitura** |
| **Haupt CPV Kodex:** **xxxxxxxxxxxxxxx** **xxxxxxxxxxxxxxx** Dienste | **Codice CPV Principale:** **xxxxxxxxxxxxxxx** Servizi di **xxxxxxxxxxxxxxx** |
| **3. Teilnahmevoraussetzungen** | **3. Requisiti di partecipazione** |
| An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben: | Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti: |
| 1. Nichtvorliegen der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 del GvD Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 del GvD Nr. 81/2008;
 | 1. insussistenza di cause di esclusione di cui all’art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all’art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;
 |
| 1. Nichtvorliegen der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des GvD Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);
 | 1. insussistenza di cause ostative di cui all’art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);
 |
| 1. Eintragung im Handelsregister bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen;
 | 1. iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l’oggetto dell’appalto;
 |
| 1. xxxxxxxxxxxxxxxxxxx
 | 1. xxxxxxxxxxxxxxxxxxx
 |
| **4. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers** | **4. Criteri di selezione per l’individuazione dell’appaltatore** |
| Beim Verfahren, zu dem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, wird das beste Angebot nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 des LG Nr. 16/2015 ermittelt. | Nella procedura, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, l’offerta migliore verrà selezionata con il criterio dell’offerta economicamente più vantaggiosa di cui all’articolo 33 della L.P. n. 16/2015. |
| Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung ist nicht Angebot zum Abschluss eines Vertrages und ist für die Vergabestelle in keinerlei Weise bindend.Die Vergabestelle behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit zu unterbrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann. | Il presente avviso, finalizzato ad un’indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Stazione Appaltante. La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l’elenco di operatori economici, di cui al presente avviso. |
| **5. Teilnahme an der Markterhebung** | **5. Partecipazione all’indagine di mercato** |
| Die Interessensbekundung, auf eigenem Papier des Wirtschaftsteilnehmers abgefasst und unterschrieben, muss innerhalb der Ausschlussfrist vom **xxxxxxxxxxx, xxxxxxxxxxx Uhr**, an die zertifizierte E-Mail-Adresse **xxxxxxxxxxx** übermittelt werden. | La manifestazione di interesse, redatta su carta intestata dell’operatore economico e firmata, deve essere inviata entro il termine perentorio del **xxxxxxxxxxx, ore xxxxxxxxxxx**, all’indirizzo pec **xxxxxxxxxxx** . |
| **Alle der Bekanntmachung beigefügten Dokumente müssen mit digitaler Unterschrift versehen werden.** | **Tutti i documenti allegati al presente avviso devono essere firmati digitalmente.** |
| Die Übermittlung der Interessenbekundung gilt, im Sinne von Art. 27 des LG Nr. 16/2015, als Erklärung, im Besitz der vom Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein. Alle Wirtschaftsteilnehmer, welche die Voraussetzungen erfüllen und eine Interessensbekundung innerhalb der angegeben Ausschlussfirst eingereicht haben, werden zum gegenständlichen Verfahren, welches über das elektronische Portal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) durchgeführt wird, eingeladen.Der Verfahrensverantwortliche behält sich das Recht vor eventuell den vorhergehenden Auftragnehmer zur Abgabe eines Kostenvoranschlages einzuladen, sollte es eine geringe Anzahl von Wirtschaftsteilnehmern auf dem Markt geben und/oder sollte ein hoher Zufriedenheitsgrad am Ende des vorherigen Vertragsverhältnisses entstanden sein. | L’invio della manifestazione di interesse vale, ai sensi dell’art. 27 della L.P. n. 16/2015, come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dal art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016. Tutti gli operatori economici che soddisfano i requisiti e hanno presentato una manifestazione di interesse entro il termine perentorio indicato verranno invitati alla procedura in oggetto, la quale viene espletata sul Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)).Il responsabile della procedura si riserva il diritto di invitare il pregresso affidatario a presentare un preventivo qualora sul mercato siano presenti un ridotto numero di operatori economici ovvero dal precedente contratto risulti un elevato livello di soddisfazione. |
| **Für die eventuelle Auftragsvergabe an den günstigsten Bieter ist die Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) verpflichtend.** | **Per l’eventuale affidamento al miglior offerente è obbligatoria l’iscrizione nell’elenco telematico degli operatori economici della Provincia autonoma di Bolzano (www.bandi-altoadige.it)** |
| **Achtung: Die Eintragung in das Adressenverzeichnis der Wirtschafts-teilnehmer reicht nicht aus.****Um Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die gebührenfreie Nummer****800 885 122** | **Attenzione: la iscrizione nell’indirizzario degli operatori economici non è sufficiente.****Per ottenere supporto contattare il numero verde****800 885 122** |
| **Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.** | **Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopra indicato.** |
| Die von den Antragstellern gelieferten personenbezogenen Daten werden, im Sinne der EU-Verordnung 679/16 und des gesetzvertretenden Dekrets 196/2003 in geltender Fassung, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet. | I dati personali forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del regolamento (UE) 679/16 e del D.lgs. n. 196/2003 succ. mod. ed int., esclusivamente per le finalità connesse all’espletamento delle procedure relative al presente avviso. |
| **6. Informationen** | **6. Informazioni** |
| Für Informationen können sich die Interessierten an PEC **xxxxxxxxxxx**wenden. | Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi a:PEC: **xxxxxxxxxxx** |
| Bozen, 16.12.2022 | Bolzano, 16/12/2022 |
| Der Verfahrensverantwortlicher / Il responsabile unico del procedimento**xxxxxxxxxxx** |
| Anlage1: Interessensbekundung;Anlage 2: Leistungsverzeichnis | Allegato 1: manifestazione di interesse;Allegato: 2: elenco prestazioni |